

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE  
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift  
des Stadtrates****Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

**06.05.2026**

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

**Dr. Nikolaus Holzer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Peter Volgger**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND:**

**Ankauf eines neuen Dienstfahrzeugs Suzuki S Cross Hybrid 4x4 zur Ersatzbeschaffung für den Skoda Octavia (Baujahr 2011) der Stadtpolizei Sterzing**

**OGGETTO:**

**Acquisto di un nuovo veicolo di servizio Suzuki S Cross Hybrid 4x4 per sostituire la Skoda Octavia (anno 2011) della Polizia Municipale di Vipiteno**

Stadtpolizei

**Ankauf eines neuen Dienstfahrzeugs Suzuki S Cross Hybrid 4x4 zur Ersatzbeschaffung für den Skoda Octavia (Baujahr 2011) der Stadtpolizei Sterzing**

VORAUSSCHICKT:

Der Skoda Octavia (Baujahr 2011) ist nach 15 Jahren Einsatz nicht mehr den aktuellen technischen und umweltbezogenen Anforderungen gewachsen. Insbesondere die folgenden Punkte machen einen Ersatz notwendig:

Technischer Zustand: Nach 15 Jahren und hoher Kilometerleistung sind Verschleißerscheinungen an Motor, Fahrwerk und Elektronik nicht mehr wirtschaftlich zu beheben. Die Wartungskosten steigen überproportional an.

Der alte Skoda erfüllt nicht mehr die aktuellen Abgasnormen (z. B. Euro 6d) und verursacht höhere Emissionen als moderne Fahrzeuge. Dies widerspricht den Klimazielen der Gemeinde.

Einsatzfähigkeit: Zuverlässigkeit und Verfügbarkeit sind für die Stadtpolizei von großer Bedeutung. Ausfälle oder längere Werkstattaufenthalte beeinträchtigen die Einsatzbereitschaft.

Aus den genannten Gründen ist es notwendig, ein neues Dienstfahrzeug für die Stadtpolizei Sterzing anzuschaffen und den Skoda Octavia dafür in Zahlung zu geben.

Darauf hingewiesen, dass die öffentlichen Verwaltungen im Sinne des Art. 21/ter des L.G. 1/2002 verpflichtet sind, auf die Rahmenvereinbarungen zurück zu greifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden und festgehalten, dass für die beschriebene Notwendigkeit keine Rahmenvereinbarung aktiv ist;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000 Euro für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Darauf hingewiesen dass bei Vergaben von Bauleistungen unter € 150.000,00 und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und

Polizia municipale

**Acquisto di un nuovo veicolo di servizio Suzuki S Cross Hybrid 4x4 per sostituire la Skoda Octavia (anno 2011) della Polizia Municipale di Vipiteno**

PREMESSO:

La Skoda Octavia (anno 2011), dopo 15 anni di servizio, non risponde più agli attuali requisiti tecnici e ambientali. In particolare, i seguenti punti rendono necessaria la sostituzione:

Stato tecnico: Dopo 15 anni e un chilometraggio elevato, l'usura di motore, telaio ed elettronica non è più economicamente riparabile. I costi di manutenzione sono aumentati in modo sproporzionato.

Normative ambientali: La vecchia Skoda non soddisfa più gli attuali standard sulle emissioni (ad esempio Euro 6d) e produce emissioni più elevate rispetto ai veicoli moderni. Questo è in contraddizione con gli obiettivi climatici del Comune.

Operatività: Affidabilità e disponibilità sono fondamentali per la Polizia Municipale. Guasti o lunghi periodi in officina compromettono la prontezza operativa.

Per i motivi sopra esposti, è necessario acquistare un nuovo veicolo di servizio per la Polizia Municipale di Vipiteno e dare in permuta la Skoda Octavia.

Fatto presente che l'art. 21/ter della L.P. 1/2002 obbliga le amministrazioni pubbliche provinciali a ricorrere alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e constatato che per le necessità in oggetto non sono attive convenzioni-quadro;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi e fino a 500.000 euro per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

Vista la legge provinciale n. 16/2015 "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Fatto presente che per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo

Planungsleistungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

Nach Dafürhalten im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes das Verfahren der Direktvergabe zu wählen und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abzusehen;

Festgehalten, dass von Ci.Ti.Esse srl, Rovellasca (CO) das Angebot vom 04.05.2026 über MEPA mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 31.000 + MwSt. vorgelegt wurde;

- dass der EVP die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass der Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurde;

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC überprüft wurde;

- dass die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Art. 32, LG 16/2015, in geltender Fassung, erfolgen oder dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Artt. 94, 95 und 98 des GVD vom 31.03.2023, Nr. 36 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bereits bestätigt ist;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinien Nr. 2 - Provisorische und endgültige Sicherheit, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547 vom 27. Juni 2023;

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und diese Risiken wurden nicht festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokumentes für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DU-VRI) zu erstellen.

Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Aufgrund

- des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;

inferiore a € 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale;

Considerato che Ci.Ti.Esse srl, Rovellasca (CO) ha presentato l'offerta dd. 04.05.2026 tramite MEPA per un importo di euro 31.000 + IVA;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l'art. 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. Del 31.03.2023, n. 36 è stato rispettato;

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'operatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC;

- che i controlli relativi alle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione vengono effettuati ai sensi dell'art. 32 LP 16/2015, e successive modifiche, o che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli artt. 94,95 e 98 del D.lgs 31.03.2023, n. 36 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano ;

Vista la Linea guida n. 2 - Garanzia provvisoria e definitiva, approvata con delibera della Giunta Provinciale dd. 27.06.2023, nr. 547/2023;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per sugli appalti, testo vigente;

Visto il bilancio di previsione;

Visti

- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;

- der geltenden Gemeindefassung;
- des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck MFXGKMahyP8q7N4cj2IRBUksdGYQ1aF SomOdkIU2xDE=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 6IICWAM07Gg99+3ZL3+938ZgxbRmOliUli SX/h8nIU=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindefassung f a s s t

DER STADTRAT  
einstimmig  
in gesetzlicher Form mittels Handerheben  
DEN BESCHLUSS

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen folgende Beauftragung:

Beauftragung für: Ankauf eines neuen Dienstfahrzeugs Suzuki S Cross Hybrid 4x4 zur Ersatzbeschaffung für den Skoda Octavia (Baujahr 2011) der Stadtpolizei Sterzing

an das Unternehmen/alla ditta CI.TI.ESSE SRL

Auftragsbetrag/importo incarico **Euro 31.000,00 zzgl. MwSt**

Gesamtbetrag/Importo complessivo: **Euro 37,820,00**

2. Den Zuschlag auf dem Online-Portal „MEPA“ zu erteilen.
3. Im Sinne des geltenden Haushaltsvollzugsplanes der Stadtgemeinde Sterzing, sowie des Art. 15, GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und des Art. 6, Abs. 2, L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 wird Egon Bernabè, Leiter/in der zuständigen Organisationseinheit, als einzige/r Projektverantwortliche/r (EPV) ernannt.
4. Festgehalten, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 18, GVD Nr. 36/2023 abgeschlossen wird.

- il vigente statuto comunale;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale MFXGKMahyP8q7N4cj2IRBUksdGYQ1aF SomOdkIU2xDE=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere 6IICWAM07Gg99+3ZL3+938ZgxbRmOliUli SX/h8nIU=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE  
ad unanimità di voti  
nei modi di legge espressi per alzata di mano  
DELIBERA

1. Per i motivi descritti nelle premesse il seguente incarico:

Incarico per: Acquisto di un nuovo veicolo di servizio Suzuki S Cross Hybrid 4x4 per sostituire la Skoda Octavia (anno 2011) della Polizia Municipale di Vipiteno

2. Di provvedere all'aggiudicazione tramite il portale "MEPA".
3. Ai sensi del piano esecutivo di gestione del Comune di Vipiteno e dell'art. 15, D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e dell'art. 6, comma 2, L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 viene nominato come responsabile unico del progetto (RUP) il responsabile dell'unità organizzativa competente Egon Bernabè.
4. Constatato che il presente contratto verrà perfezionato ai sensi dell'art. 18 del lgs nr. 36/2023 tramite scambio di corrispondenza.

**5.** Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem der Verantwortliche des Verfahrens die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung vorgenommen hat.

**5.** Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore determinazione, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento da parte del responsabile del procedimento.

**6.** Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

**6.** Di imputare la relativa spesa come segue:

Transportmittel für die zivile Nutzung sowie für die Bereiche Sicherheit und Öffentliche Ordnung	Kostenstelle / centro di costo: 30100	Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico
Kapitel Jahr Verpfl.	<b>03012.02.010100</b> <b>2026</b> <b>2261</b>	capitolo anno impegno
Grundlage	37.820,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
<b>Gesamtsumme</b>	<b>37.820,00 €</b>	<b>Totale</b>

**7.** Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

**7.** Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

**8.** Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

**8.** Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale**

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

---

**BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 03012.02 10100 –

**REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2261 / 2026

**Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria**

Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

---

**VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

**06.05.2026**

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale**

Dr. Dolores Oberhofer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente